



VOM LERNORT ZUR LERNWERKSTATT BIBLIOTHEK – EIN PRAXISBERICHT

CHRISTIANE NIESSEN, GABRIELE SANDER
6. BIBLIOTHEKSKONGRESS
LEIPZIG, 15.03.2016

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

AGENDA

1. DAS GOETHE-INSTITUT

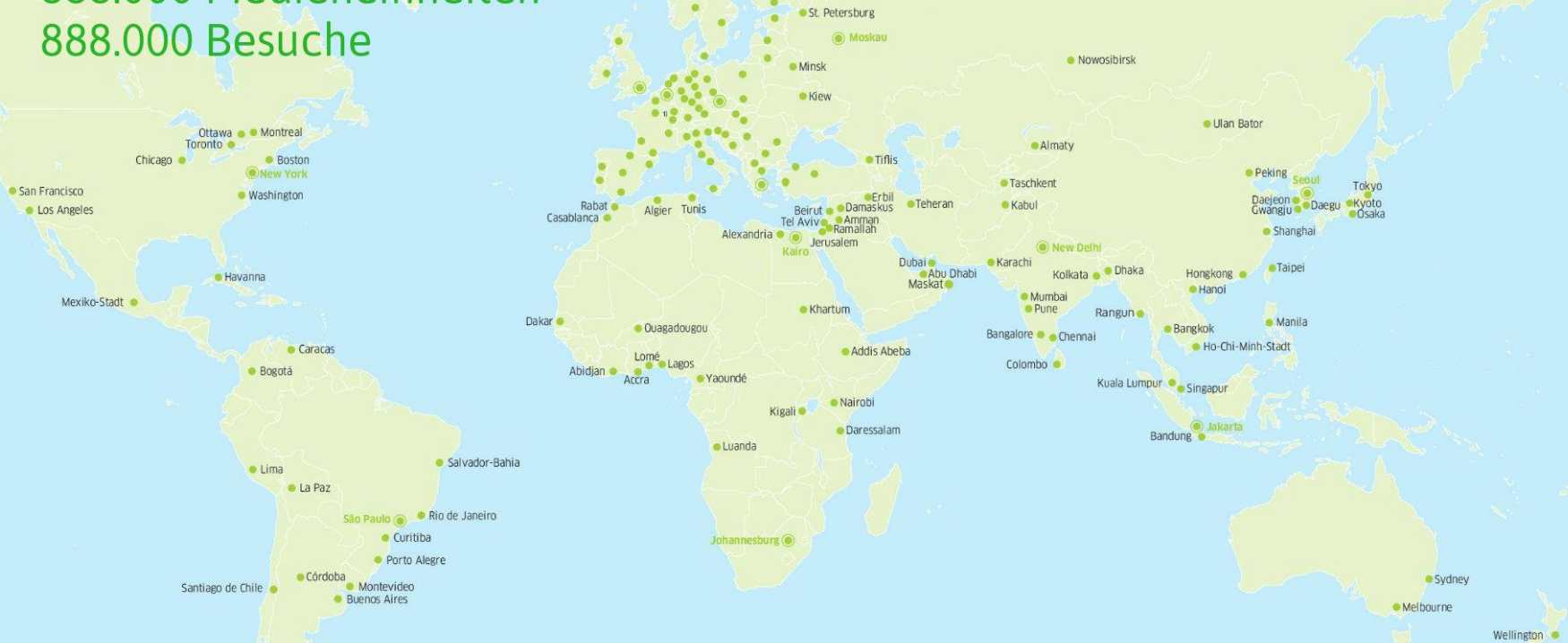
2. LERNORT BIBLIOTHEK

3. LERNWERKSTATT BIBLIOTHEK

4. VIDEOCLIP: „LERNWERKSTATT“

STANDORTE WELTWEIT

159 Institute in 98 Ländern
 95 Bibliotheken
 888.000 Medieneinheiten
 888.000 Besuche



EUROPA

- Belgien
Brüssel [R]
- Bulgarien
Sofia
- Bosnien und Herzegowina
Sarajevo
- Dänemark
Kopenhagen

Deutschland

- Berlin
- Bonn
- Bremen
- Dresden
- Düsseldorf
- Frankfurt/Main
- Freiburg
- Göttingen
- Hamburg
- Mannheim/Heidelberg
- München
- Schwäbisch Hall
- Weimar

Estland

- Tallinn

Finnland

- Helsinki

Frankreich

- Bordeaux
- Lille
- Nancy
- Paris
- Strasbourg
- Toulouse

Griechenland

- Athen [R]
- Thessaloniki

Großbritannien

- Glasgow
- London [R]

Irland

- Dublin

Italien

- Genua
- Mailand
- Napoli
- Palermo
- Rom
- Triest
- Turin

Kroatien

- Zagreb

Lettland

- Riga

Litauen

- Vilnius

Luxemburg

- Luxemburg

Mazedonien

- Skopje

Niederlande

- Amsterdam
- Rotterdam

Norwegen

- Oslo

Polen

- Krakau
- Warschau

Portugal

- Lisabon
- Porto

Rumänien

- Bukarest

Schweden

- Stockholm

Serbien

- Belgrad

Slowakei

- Bratislava

Slowenien

- Ljubljana

Spanien

- Barcelona
- Granada
- Madrid
- San Sebastián

Tschechische Republik

- Prag [R]

Türkei

- Ankara
- Istanbul
- Izmir

Ungarn

- Budapest

Zypern

- Nikosia

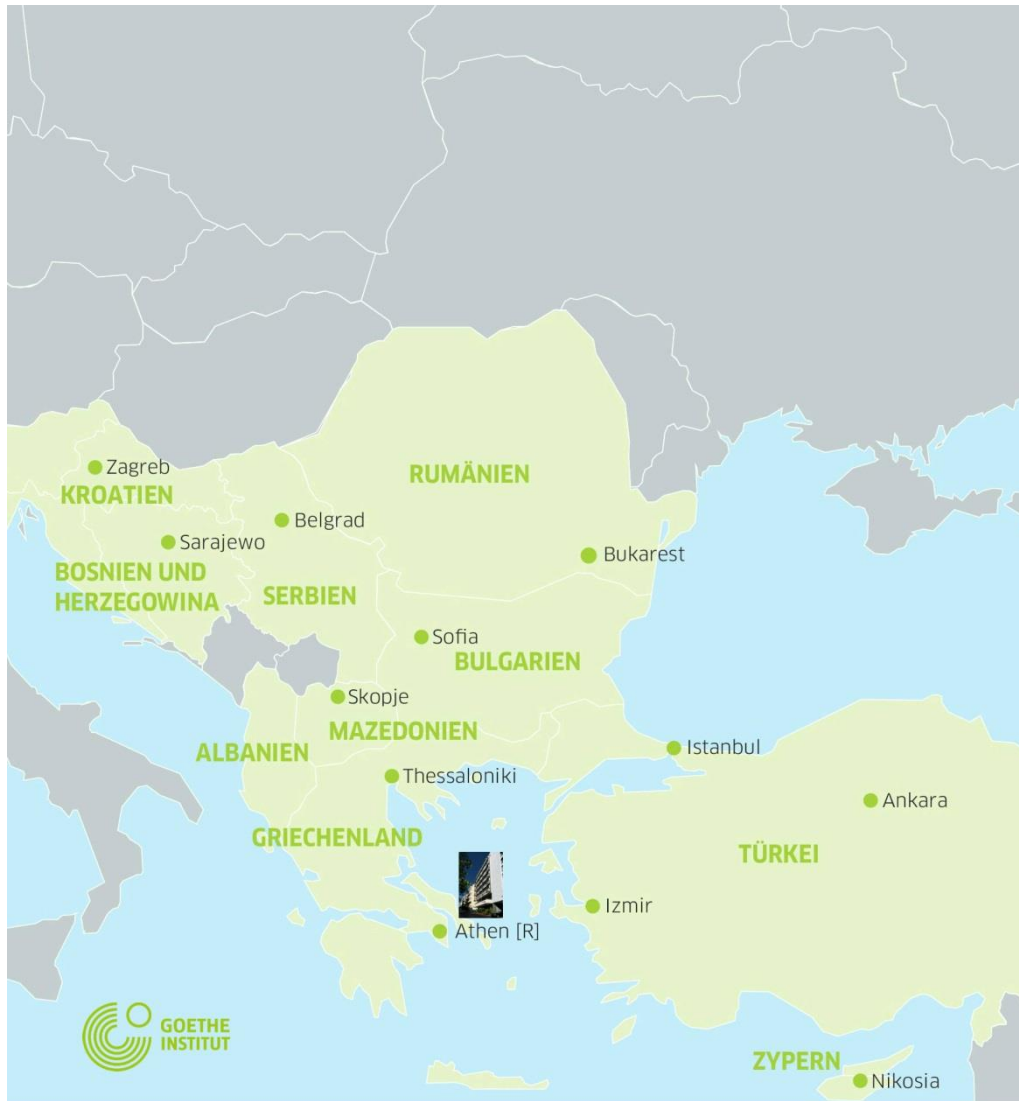
- Goethe-Institut mit Regionalauftrag
- Goethe-Institut

- [R] Regionales Institut
- Pierre Werner

**GOETHE
 INSTITUT**
 Sprache. Kultur. Deutschland.

DAS GOETHE-INSTITUT SÜDOSTEUROPA

Seite 4
Goethe-Institut für Lernwerkstatt
15.03.2016



REGIONALINSTITUT ATHEN

GOETHE-INSTITUTE MIT BIBLIOTHEKEN

- **ATHEN,**
- **THESSALONIKI**
- **ANKARA, IZMIR,**
- **ISTANBUL**
- **SOFIA**
- **BUKAREST**
- **BELGRAD**
- **ZAGREB**

GOETHE-INSTITUT ATHEN, BIBLIOTHEK

Seite 5
Goethe-Institut für Lernwerkstatt
15.03.2016

11.500 ME
8.800 Bücher, davon
2.500 Bücher in griechischer Übersetzung
Rest: AV-Medien
Onleihe: ca. 32.000 Exemplare

Zielgruppen:
Deutschlerner und Deutschlehrer
Übersetzer, Germanistikstudenten
Zweisprachiger Nachwuchs



Foto: Goethe-Institut/Miltiades Igglezos

GOETHE INSTITUT **ATHEN** Mein goethe.de

Start Über uns Deutschkurse und Deutschprüfungen Deutsch lernen **Bibliothek** Veranstaltungen

Start > Bibliothek > Projekt: Lernort Bibliothek

Projekt: Lernort Bibliothek

Eine Schulklasse in Aktion



Im Deutschunterricht lernt man deutsch lesen, deutsch hören, deutsch sprechen und deutsch schreiben. Und in der Bibliothek? Dort kann man Fragen über Deutschland stellen, Informationen erhalten, sich in Bücher vertiefen und anderen davon erzählen. Was liegt also näher als Spracherwerb und Informationserwerb zusammenzuführen. Dies ist der Ansatz einer neuartigen Form von Klassenführungen, die in der Bibliothek des Goethe-Instituts Athen unter dem Motto ‚Lernort Bibliothek‘ angeboten werden.

Die Schüler lernen anhand von thematischen Suchaufgaben den

Katalog der Bibliothek

Recherchieren Sie online im Gesamtkatalog der Bibliothek des Goethe-Instituts Athen

Leseförderung in Südosteuropa



Leseförderung möchte Spaß am Lesen vermitteln.

Die Website gibt Einblick in die Situation der Länder Südosteuropas und bietet praktische Tipps und "Leserezepte".

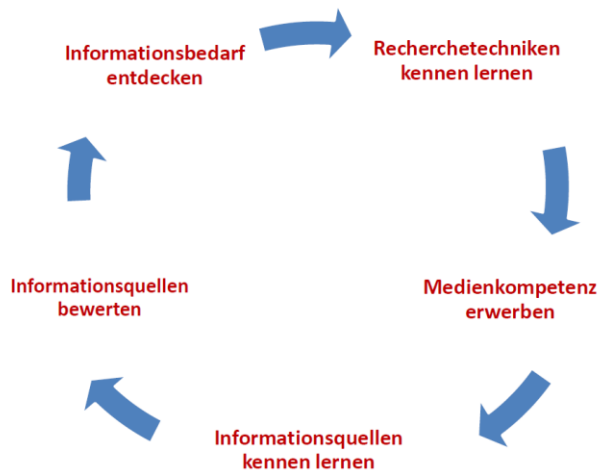
Link-Tipps

- Internationale Partnerschaften und regionales Netzwerk

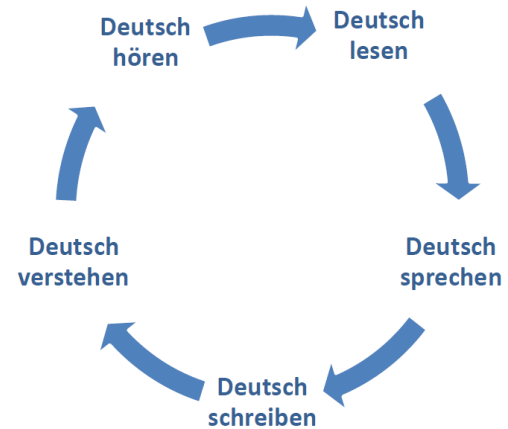
KONZEPT

ZUSAMMENFÜHRUNG VON:

Informationskompetenz



Sprachkompetenz



TEILNEHMER


- **ALLE ALTERSGRUPPEN**
- **ALLE NIVEAUSTUFEN
„DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE“**
- **EXTERN - INTERN**
 - Schüler
 - Studenten
 - Berufstätige

TEILNEHMER IN AKTION



Foto: Goethe-Institut Athen/Nikos Papangelis

UNSER ANLIEGEN

- **KEINE STANDARD-BIBLIOTHEKSFÜHRUNG**
 **MINIMUM AN THEORIE**
- **PRAXIS : „LEARNING BY DOING“**
- **REALER RAUM STATT KLASSENZIMMER**
- **SCHWELLENANGST ÜBERWINDEN**

EFFEKT

- 1. SPIELERISCHE ANWENDUNG VON MEDIEN UND INFORMATIONSMITTELN**
- 2. UNTERSTÜTZUNG AUTONOMEN LERNENS**
- 3. FÖRDERUNG DER LERNMOTIVATION**
- 4. INTERAKTION IN GRUPPEN**

DIE LERNWERKSTATT BIETET EIN ATTRAKTIVES UND FUNKTIONALES UMFELD MIT BESTER TECHNISCHER AUSSTATTUNG.

**KURZEINFÜHRUNG IN RECHERCHETECHNIKEN,
ANSONSTEN GILT: „LEARNING BY DOING“!**

**BEARBEITUNG UNTERRICHTSBEZOGENER
ARBEITSAUFTRÄGE, IN DEM DIE TEILNEHMER:**

- 1. RECHERCHIEREN**
- 2. DOKUMENTIEREN**
- 3. KOMMUNIZIEREN**
- 4. PRÄSENTIEREN**

Migration / Integration

- Auf der Seite des Goethe-Instituts Griechenland finden Sie vielfältige Informationen zu Migration/Integration.
- Sehen Sie sich auch die Bücher zum Thema in den Gruppen 3-054 und 325 an.



Erneuerbare Energien

- Finden Sie im Internet die Seite der Max-Planck-Kooperationen-Fraunhofer Gesellschaft.
- Zu welchen Themen wird im Bereich „Energien“ geforscht.
- Informieren Sie sich und sammeln Sie Informationsmaterial.
- In der Gruppe 351.7 des Bibliotheksbestands finden Sie Bücher zum Thema Umweltschutz.



Franz Kafka

„Das Schloss“



- Suchen Sie mit Hilfe des Katalogs bei den Werken von Kafka das Stück „Das Schloss“. Gibt es audiovisuelle Medien zum Titel?
- Notieren Sie die bibliografischen Angaben.
- Sind beim „Projekt Gutenberg“ Titel von Kafka online eingestellt? Suchen Sie im Internet.
- Finden Sie bei der Sekundärliteratur zu Kafka Interpretationen zum Werk.
- Welche Informationen erhalten Sie in „Kindlers Literatur-Lexikon“ zu Kafkas Stück?
- Welcher Epoche und Gattung gehört „Das Schloss“ an? Suchen Sie in den speziellen literaturwissenschaftlichen Gruppen.
- Dokumentieren Sie Ihre Rechenschritte, sammeln Sie alle benutzten Quellen, und legen Sie ein Werkverzeichnis an.
- Ergänzen Sie das Werkverzeichnis mit einer Biografie Kafkas.

Ein „süßes Museum“

- Informieren Sie sich „rund um“ das Schokoladenmuseum in Köln.
- Was kann man in diesem Museum alles erleben?



„Lernort“-Ergebnisse



DER HIMMEL ÜBER BERLIN

ANGELA MERKEL



- Angela Merkel ist die Bundeskanzlerin Deutschlands seit dem 22. November 2005 und eine weltweit bekannte Politikerin.
- Sie ist in Hamburg am 17. Juli 1954 geboren.
- Seit dem 10. April 2000 ist sie Bundesvorsitzende der Christlich Demokratische



Berliner Museen

Ein Berliner Museumführer für einen dreitägigen Aufenthalt

deutsches Wörterbuch - das historische Bedeutungswörterbuch der deutschen Sprache



Die 1. Band ist veröffentlicht 1854 worden. Es hat nicht nur die Bedeutung sondern auch die Geschichte - Etymologie von den Wörtern.

Insgesamt wurden 32. Bände veröffentlicht.

EXPRESSIONISMUS

Was ist der Expressionismus?

Der Expressionismus ist eine Strömung in der Kunst, die Anfang des 20. Jahrhunderts als eine Bewegung gegen das Bürgertum entstand.

Die junge Generation strebte damals nach dem Neuen, Unbekannten und diese Wende äußerte sich in allen Bereichen, in der Literatur, dem Schauspiel, der Musik, der Architektur.

Bildwerke dieser Strömung werden an folgende Merkmale erkannt:

- Freier Umgang mit Farbe und Form in häufiger Verwendung ungemischter Farben.
- Motivreduzierung auf markante Formelemente der Bildobjekte
- Auflösung der traditionellen Perspektive



Athen, den 23.4.2013

Jobben für Natur und Umwelt



Kurs B1

LERNWERKSTATT BIBLIOTHEK ATHEN

ATHEN

Deutschkurse
Deutschprüfungen
Veranstaltungen

Bibliothek

Ausleihe
Onleihe

Lernwerkstatt Bibliothek

ONASSIS Kulturzentrum

Über uns

LERNWERKSTATT

Ab 2015 werden unsere Bibliotheksprogramme in einem neuen Format durchgeführt. Die Ausstattung mit 10 iPads ermöglicht vielfältige Bearbeitungsformen und Kreativität ohne Ende.

» ANMELDUNG



Foto: Goethe-Institut/Bernhard Ludewig

» LERNWERKSTATT BIBLIOTHEK- WAS IST DAS?

Im Deutschunterricht lernt man deutsch lesen, deutsch hören, deutsch sprechen und deutsch schreiben. Und in der Bibliothek?

Dort kann man Fragen über Deutschland stellen, Informationen erhalten, sich in Bücher vertiefen und anderen davon erzählen. Was liegt also näher als Spracherwerb und Informationserwerb zusammenzuführen. Dies ist der Ansatz zu unserem Bibliotheksprogramm, das unter dem Motto „Lernwerkstatt Bibliothek“ angeboten wird.

KONTAKT

CHRISTIANE NIESSEN

Tel. +30 2103661033

✉ christiane.niessen@athen.goethe.org

VORAUSSETZUNG FÜR DIE LERNWERKSTATT

- **ANSCHAFFUNG VON IPADS UND EINES SMARTBOARDS FÜR DIE NUTZUNG IN DER LERNWERKSTATT**
- **SCHULUNG DER MITARBEITER**



EINSATZMÖGLICHKEITEN DER IPADS IN DER LERNWERKSTATT

- **NUTZUNG ZUR RECHERCHE**
- **MATERIALSAMMLUNG VON BILDERN +
INFORMATIONEN IM BESTAND / INTERNET**
- **APP PAGES FÜR NOTIZEN**
- **AUSWAHL EINER APP ZUR KREATIVEN
UMSETZUNG DER ERGEBNISSE**
- **PRÄSENTATION AM SMART-BOARD**

APP QR



Arbeitsblatt



Zwei Tage in Berlin



- Die App „Puppet Pals“ macht es möglich!
- Selfies mit dem iPad, Bilder und Informationen aus unseren Büchern und dem Internet ...
- Was werdet ihr euch in der Hauptstadt alles ansehen?

APP PIC COLLAGEN

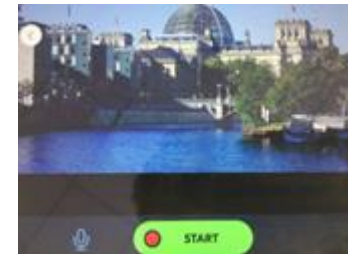


- MIT EIGENEN FOTOS
- MIT BILDERN AUS DEM WEB
- MIT LINKS / FILM-MATERIAL
- MIT EIGENEN TEXTEN



APP PUPPET

- **GESTALTUNG VON BILDERGESCHICHTEN**
- **BILDABFOLGE WIRD SPRACHLICH BEGLEITET**
- **HINTERGRUNDMUSIK NACH WAHL**



APP PUPPET PALS



- **AUSWAHL VON PERSONEN UND SCHAUPLÄTZEN**
- **BEWEGLICHE SZENEN ERSTELLEN UND VERTONEN**



WEITERE EINSATZMÖGLICHKEITEN VON APPS

- **DIE TEILNEHMER FILMEN SICH WÄHREND DES LERNWERKSTATTVERLAUFS**



- **INTERVIEWEN SICH WÄHREND DER BEARBEITUNG**

- **FERTIGEN EIN BUCH MIT TEXTEN UND ILLUSTRATIONEN (BOOK CREATOR)**



MOODLE

- **PRÄSENTATIONEN KÖNNEN IM ELEKTRONISCHEN KLASSENBUCH AUF MOODLE WEITER BEARBEITET WERDEN**
- **EINRICHTUNG EINES MOODLE-RAUMS FÜR LEHRER DES GOETHE-INSTITUTS**

The screenshot shows a Moodle course page for 'GI ATHEN LERNORT BIBLIOTHEK'. On the left, there is a blue sidebar with contact information for Christine Neesen, including an email address and phone number. Below this is a 'NAVIGATION' menu with links to 'Startseite', 'Lernplattform', 'Dieser Kurs', '1777 Lernort Bibliothek', 'Teilnehmer/innen', 'Allgemeines', 'Konzept "Lernort Bibliothek"', 'Vorschläge zur Bearbeitung des Themas Berlin im L...', 'Lernortergebnisse von Kursteilnehmern', and 'Lernwerkstattergebnisse mit den neuen iPads'. The main content area features the course title 'GI ATHEN LERNORT BIBLIOTHEK' in green, followed by four small images. Below the images are two forum links: 'Nachrichtenforum' and 'Austauschforum'. A section titled 'KONZEPT "LERNORT BIBLIOTHEK"' contains four items: 'Projekt Lernort Bibliothek', 'Präsentation Lernort Bibliothek', 'Vortrag zum Lernort Bibliothek (Stand Juni 2011)', and 'Promotion'. Another section titled 'VORSCHLÄGE ZUR BEARBEITUNG DES THEMAS BERLIN IM LERNORT' lists 'Reisetagebuch Berlin' and 'Berliner Allerlei'. At the bottom right, there are links for 'Neue Mitteilungen' and 'Zu Nachrichten get'.

INFORMATIVE DATEN RUND UM DIE LERNWERKSTATT

- **ANZAHL DER VERANSTALTUNGEN 2015: 53**
- **GRUPPENGROÖÖE: MAX. 25 TEILNEHMER**
- **AM PUBLIKUMSFREIEN TAG FÜR EXTERNE GRUPPEN**
- **FÜR INTERNE ZU UNTERRICHTSZEITEN**
- **ALTERNATIVE FORMEN WÄHREND DER ÖFFNUNGSZEITEN**
- **REGIONALPROJEKT FÜR GOETHE-INSTITUT SÜDOSTEUROPA 2016/2017**

BIBLIOTHEK

Christiane.Niessen@Athen.goethe.org

Gabriele.Sander@Athen.goethe.org

Tel.: +30 210 3661 000

www.goethe.de/griechenland

<http://bit.ly/1USgTty>

**VIELEN DANK
FÜR IHRE
AUFMERKSAMKEIT.**